



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Universidade Federal do Pampa

ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL

ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL 01/2020

Acuerdo entre la Universidad Federal do Pampa – UNIPAMPA - y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República, Uruguay, con el objetivo de la cooperación académica en el campo de estudios de posgrado en Relaciones Internacionales, con actividades relacionadas con la investigación, la enseñanza y extensión

La FUNDACIÓN UNIVERSITARIA FEDERAL DE PAMPA, una institución federal de educación superior, vinculada al Ministerio de Educación, creada por la Ley N° 11.640 del 11 de enero de 2008, registrada en el CNPJ con el N° 09.341.233 / 0001-22, con sede en el municipio de Bagé y dirección Av. General Osório, 900, Bairro Centro, código postal 96400-100, representado por su Rector Dr. Roberlaine Riberio Jorge, brasileño, profesor universitario, residente y domiciliado a la Avda Marechal Floriano, 1152, Barrio Centro en la ciudad de Bagé-RS, CEP 96400-010, titular de la tarjeta de identidad No. 1036274635 - SSP - RS y registrado en el CPF con el número 489.016.280-15, en lo sucesivo denominado UNIPAMPA; y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República, Uruguay, personería jurídica que consta en la Ley Orgánica de la Udelar, Ley n° 12549, con sede en Montevideo, Uruguay, y con domicilio en Constituyente 1502, representado por el Rector de la Universidad de la República, Rodrigo Arim Ihlenfeld y la Decana de la Facultad de Ciencias Sociales, Dra. Carmen Midaglia.

CONSIDERANDO:

Que la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República es una institución pública de Uruguay, que tiene por objetivo impulsar el desarrollo interdisciplinario de las Ciencias Sociales a través de la investigación, docencia, extensión y relacionamiento con el medio.

Que Unipampa, es una institución federal de educación con el objetivo de proporcionar educación superior, desarrollar investigaciones en las diversas áreas del conocimiento y promover la extensión universitaria a través de actividades multicampo en la mitad sur de Rio Grande do Sul.

CLÁUSULA PRIMERA - OBJETO

Este Acuerdo se basa en el Acuerdo firmado por la Universidad Federal do Pampa y la Universidad de la República en diciembre de 2011 y tiene como objetivo combinar los esfuerzos destinados al desarrollo y la

asistencia mutua en la realización de actividades de investigación, enseñanza y extensión en el campo de los estudios de posgrado en Relaciones Internacionales, compartiendo material y recursos humanos.

CLÁUSULA SEGUNDA - IMPLEMENTACIÓN

I - El objeto al que se hace referencia en la cláusula anterior se desarrollará mediante la ejecución conjunta de tareas, la colaboración temporal del personal y el uso de equipos

e instalaciones, o la provisión de servicios técnicos de una parte a la otra, proporcionando el intercambio de experiencias y la realización de un trabajo conjunto entre sus investigadores, técnicos, docentes y estudiantes.

II- Si existe la necesidad de transferir recursos financieros entre los participantes para la implementación de los objetivos de este instrumento, se suscribirá un acuerdo específico - Acuerdo - que hará referencia expresa a este instrumento, estipulando que las condiciones generales establecidas en este documento deberán ser parte de la misma, independientemente de la transcripción, que cumpla con todos los requisitos legales para la transferencia de recursos;

III - La firma del Acuerdo depende de la existencia de un proyecto específico para realizar la tarea a realizar, la aprobación de los órganos internos de cada participante y la firma de sus representantes legales.

CLÁUSULA TERCERA - OBLIGACIONES

I - Las obligaciones comunes de los participantes son:

- Proponer y participar en la elaboración de proyectos y trabajos conjuntos, incluida la promoción de reuniones, seminarios o simposios científicos, técnicos, culturales y académicos relacionados con el objeto de este Acuerdo;
- Designar formalmente, cada uno de las partes, miembros del personal respectivo que serán responsables de planificar, coordinar y evaluar directa y conjuntamente la ejecución de este Acuerdo y los Planes de trabajo posteriores, objetos de este instrumento y cada uno de los pactos que se pueden firmar;
- Proporcionar toda la información solicitada por uno de los participantes con respecto al Proyecto y / o Plan de Trabajo, su situación financiera y los documentos de licitación, en caso que los hubiera.
- Favorecer a cada participante, el uso de su infraestructura técnica y administrativa, respetando sus reglamentos internos y sin perjuicio de sus actividades específicas;
- Cumplir plenamente con las obligaciones acordadas en este instrumento aprobadas por los participantes.

Son obligaciones de ambas partes.

Promover la cooperación académica entre las dos instituciones, basada en el respeto mutuo de la autonomía de cada una, de acuerdo con las leyes y regulaciones vigentes en cada país e institución.

Depende de los coordinadores del proyecto/plan de trabajo presentar la responsabilidad según la cláusula ocho de este Acuerdo.

CLÁUSULA CUARTA - COORDINADORES DEL PLAN DE TRABAJO

Son responsables de recibir comunicaciones y responder a este Acuerdo de Cooperación:

Por parte da UNIPAMPA:

Servidor(a): Kamilla Raquel Rizzi

SIAPE nº 1805635

Unidade/*Campus*: Santana do Livramento

Endereço eletrônico: kamillarizzi@unipampa.edu.br

De la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República.

Programa de Estudios Internacionales

CLÁUSULA QUINTA - RECURSOS FINANCIEROS

No habrá transferencia de recursos financieros entre los participantes para la ejecución de este Acuerdo.

Sub-cláusula única: Os gastos derivados de la ejecución de este instrumento serán asumidos por cada participante, de acuerdo con su disponibilidad presupuestaria, en lo que respecta a la intervención de sus equipos técnicos, así como al uso de su material y equipo.

CLÁUSULA SEXTA - MATERIAL E INSTRUMENTOS

En vista de lo anterior, UNIPAMPA y la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República se esforzarán por lograr las siguientes formas de cooperación:

- Implementación conjunta de programas, cursos, seminarios y / o seminarios de capacitación periódicos, estables y oportunos. En particular, buscará complementar las ofertas de posgrado en Relaciones Internacionales de ambas instituciones a través de mecanismos como el reconocimiento de créditos y propuestas para nuevos cursos (lato y stricto sensu interinstitucional).
- Puesta en marcha e implementación conjunta de actividades de investigación a través de estancias por períodos variables de acuerdo con el programa a desarrollar, como a través del desarrollo de la investigación a distancia.

- Intercambio de docentes para tareas de enseñanza e investigación.
- Intercambio de estudiantes matriculados en los cursos y programas de ambas instituciones académicas en condiciones recíprocas y en los mismos términos. Estos intercambios estarán sujetos a la aprobación de cursos equivalentes y / o programas de seminarios en cada nivel.
- Intercambio de documentos y publicaciones considerados relevantes.
- Trabajo conjunto en el campo de proyectos de investigación, consultoría, procesos de producción de documentos académicos como libros, revistas, artículos científicos, cursos y / o seminarios.
- Cualquier otra actividad relacionada con los propósitos de ambas instituciones.

CLÁUSULA SÉPTIMA - DURACIÓN

El presente Acuerdo tendrá vigencia por un período de 5 años a partir de la fecha de la firma, efectivo a partir de la fecha de publicación, y puede extenderse, si ambas partes tienen un interés, mediante un Anexo de conformidad con la Ley.

CLÁUSULA OCTAVA - ENMIENDAS Y TERMINACIÓN

Para una mejor adecuación de los propósitos de este acuerdo, el mismo puede ser enmendado (con anticipación mínima de 30 días) y/o extendido (con anticipación mínima de 90 días) por “Anexo”, a iniciativa de cualquiera de las partes mediante notificación por escrito a la otra parte y por consentimiento de todos los participantes, respetando los compromisos asumidos. Este acuerdo también puede rescindirse (con anticipación mínima de 30 días) por iniciativa de alguna de las partes mediante notificación por escrito y consentimiento de todos los participantes, independientemente de las preguntas judiciales o extrajudiciales que se produzcan.

CLÁUSULA NOVENA - PROPIEDAD INTELECTUAL

Las partes se comprometen, durante la vigencia de este acuerdo, a mantener comunicación sobre los resultados logrados. Incluso después de la expiración del término, los resultados que pueden estar protegidos por la ley, bajo la ley de propiedad intelectual o la concesión de licencias a terceros, deben informarse a los participantes involucrados y debe firmarse otro instrumento para detallar el registro respectivo en el Instituto Nacional de Propiedad Industrial - INPI, u otro organismo competente, se acuerda que los inventores y autores tendrán sus nombres reconocidos en todas las patentes.

CLÁUSULA DÉCIMA - DISPOSICIONES FINALES

Cada uno de los participantes será responsable de las obligaciones asumidas en el presente, de cualquier naturaleza, y no debe ser solidariamente responsable de ninguna obligación comercial, laboral, fiscal, de

seguridad social o de tierras, ni de los daños que los empleados del otro puedan causar a terceros, incluso si en el desempeño de sus funciones bajo este Acuerdo.

El presente Acuerdo de cooperación se firma en cuatro ejemplares de idéntico valor y tenor, quedando dos de ellos en poder de cada una de las partes.

Universidade Federal do Pampa – Brasil

Dr. Roberlaine Ribeiro Jorge

Rector

Universidade de la República - Uruguay

Rodrigo Arim Ihlenfeld

Rector

**RODRIGO
MIGUEL ARIM
IHLENFELD**

Firmado digitalmente
por RODRIGO MIGUEL
ARIM IHLENFELD
Fecha: 2020.09.07
18:07:39 -03'00'

Facultad de Ciencias Sociales

Dra. Carmen Midaglia

Decana



Documento assinado eletronicamente por **ROBERLAINE RIBEIRO JORGE, Reitor**, em 02/09/2020, às 09:37, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site https://sei.unipampa.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0351642** e o código CRC **79EF04C4**.

Referência: Processo nº 23100.023187/2019-13 SEI nº 0351642



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Universidade Federal do Pampa

ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL

01/2020

Acordo que entre si celebram a Universidade Federal do Pampa – UNIPAMPA e a *Facultad de Ciencias Sociales da Universidad de la República - Udelar* no âmbito da pós-graduação em Relações Internacionais, objetivando o mútuo assessoramento na realização de pesquisa, ensino e extensão.

A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA, instituição federal de educação superior, vinculada ao Ministério da Educação, criada pela Lei nº 11.640, de 11 de janeiro de 2008, inscrita no CNPJ sob o nº 09.341.233/0001-22, com sede no município de Bagé e endereço à Av. General Osório, 900, Bairro Centro, CEP 96400-100, neste ato representada por seu Reitor Prof. Dr. Roberlaine Ribeiro Jorge, brasileiro, professor universitário, residente e domiciliado à Av. Marechal Floriano, 1152, Apto 103, Bairro Centro na cidade de Bagé-RS, CEP: 96400-010, portador da cédula de Identidade nº1036274635 -SSP - RS e inscrito no CPF sob o nº 489.016.280-15, doravante referida apenas como UNIPAMPA; e a Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la Republica, Uruguay, status legal contido na Lei Orgânica da Udelar, Lei nº 12549, com sede em Montevidéu, Uruguai, e domiciliado no Constituinte 1502, representado pelo Reitor da Universidade da República, Rodrigo Arim Ihlenfeld e Reitor da Faculdade de Ciências Sociais, Dra. Carmen Midaglia.

CONSIDERANDO:

Ser a Faculdade de Ciências Sociais da Universidade da República é uma instituição pública do Uruguai, que visa promover o desenvolvimento interdisciplinar das Ciências Sociais por meio de pesquisa, ensino, extensão e relacionamento com o meio ambiente.

Ser a UNIPAMPA Instituição Federal de Educação Superior, com o objetivo de ministrar ensino superior, desenvolver pesquisa nas diversas áreas do conhecimento e promover a extensão universitária, mediante atuação *multicampi* na região da metade sul do Rio Grande do Sul.

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

O presente Acordo se baseia no Convênio formado netre as Universidade Federal do Pampa e Universidad de la Republica em dezembro de 2011 e tem como objetivo conjugar esforços visando o desenvolvimento e o mútuo assessoramento na realização de atividades de pesquisa, ensino e extensão na área de pós-graduação em Relações Internacionais, compartilhando recursos materiais e humanos.

CLÁUSULA SEGUNDA – DA EXECUÇÃO

I - O objeto de que trata a cláusula anterior desenvolver-se-á mediante execução conjunta de tarefas, colaboração temporária de pessoal e uso de equipamentos e instalações, ou prestação de serviços técnicos de uma das partes à outra, oportunizando a troca de experiências e a realização de trabalhos conjuntos entre seus pesquisadores, técnicos, professores e alunos.

II- Caso se verifique a necessidade de repasse de recursos financeiros entre os partícipes para a implementação dos objetivos deste instrumento, deverá ser celebrado ajuste específico - Convênio - o qual fará referência expressa a este instrumento, estipulando que as condições gerais, ora estabelecidas, farão parte dos mesmos, independentemente de transcrição, obedecendo todos os requisitos legais para a transferência dos recursos;

III – A celebração de Convênio depende da existência de projeto específico para a execução da tarefa a ser desempenhada, da aprovação pelos órgãos internos de cada partícipe, e, da assinatura de seus representantes legais.

CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES

I – São obrigações comuns dos partícipes:

- Propor e participar da elaboração de projetos e trabalhos conjuntos, inclusive no que tange a promoção de encontros, seminários ou simpósios de natureza científica, técnica, cultural e acadêmica, atinentes ao objeto deste Acordo;
- Designar, formalmente - cada uma das partes - membros, integrantes dos respectivos quadros de pessoal permanente, os quais estarão incumbidos de planejar, coordenar e avaliar direta e conjuntamente a execução deste Acordo, e subsequentes Planos de Trabalho, objetos deste instrumento e de cada um dos convênios que venham a ser firmados;
- Proporcionar todas as informações que um dos partícipes solicite sobre o Projeto e/ou Plano de Trabalho, sua situação financeira e documentos de licitação, quando houver;
- Franquear, cada partícipe, aos técnicos da outra, envolvidos na execução deste Acordo e de seus ajustes, a utilização de sua infraestrutura técnica e administrativa, mediante prévio entendimento, respeitadas as suas regulamentações internas e sem prejuízo de suas atividades específicas;
- Cumprir integralmente as obrigações pactuadas neste instrumento aprovado pelos partícipes.

II – São obrigações de ambas as partes:

- Promover a cooperação acadêmica entre as duas instituições, com base no respeito mútuo pela autonomia de cada uma delas, de acordo com as leis e regulamentos vigentes em cada país e instituição.
- Cabe ao coordenador(es) do projeto/plano de trabalho encaminhar prestação de contas, conforme cláusula oitava deste Acordo.

CLÁUSULA QUARTA – DOS COORDENADORES DO PLANO DE TRABALHO

Ficam responsáveis por receber comunicados e responder pelo presente Acordo de Cooperação:

Por parte da UNIPAMPA:

Servidor(a): Kamilla Raquel Rizzi

SIAPE nº 1805635

Unidade/*Campus*: Santana do Livramento

Endereço eletrônico: kamillarizzi@unipampa.edu.br

Por parte da UdelaR: Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la Republica

Programa de Estudos Internacionais

CLÁUSULA QUINTA – DOS RECURSOS FINANCEIROS

Não haverá transferência de recursos financeiros entre os partícipes para a execução do presente Acordo.

Subcláusula Única - As despesas decorrentes da execução deste instrumento, serão custeadas por cada partícipe, de acordo com as respectivas disponibilidades orçamentárias, quer no que se refere à interveniência de suas equipes técnicas, quer no uso de seu material e equipamento.

CLÁUSULA SEXTA – DO MATERIAL E INSTRUMENTOS

Em virtude do exposto acima, a UNIPAMPA e a Faculdade de Ciências Sociais da Universidade da República envidarão esforços para alcançar as seguintes formas de cooperação:

- Execução conjunta de programas, cursos, seminários e / ou seminários de treinamento, periódicos e estáveis, bem como pontuais. Em particular, buscará complementar as ofertas de pós-graduação em Relações Internacionais de ambas as instituições por meio de mecanismos como o reconhecimento de créditos e propostas de novos cursos (lato e strictu sensu interinstitucionais).
- Start-up e implementação conjunta de atividades de pesquisa por meio de estadias por períodos variáveis de acordo com o programa a ser desenvolvido, como por meio do desenvolvimento de pesquisas à distância.
- Intercâmbio de professores para tarefas de ensino e pesquisa.
- Intercâmbio de estudantes matriculados nos cursos e programas de ambas as instituições acadêmicas em condições recíprocas e nos mesmos termos. Estes intercâmbios estarão sujeitos à aprovação dos cursos equivalentes e/ou programas de seminários em cada nível.
- Troca de documentos de trabalhos e publicações considerados relevantes.
- Trabalho conjunto no campo de projetos de pesquisa, consultorias, processos de produção de documentos acadêmicos como livros, revistas, artigos científicos, cursos e / ou seminários.
- Qualquer outra atividade relacionada aos propósitos de ambas as instituições.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA VIGÊNCIA

O presente Acordo vigorará pelo prazo de 5 anos, a contar da data de assinatura, com eficácia a partir da data de publicação, podendo ser prorrogado, se houver interesse de ambas as partes, mediante Termo Aditivo na forma da Lei.

CLÁUSULA OITAVA – DAS ALTERAÇÕES E DA RESCISÃO

O presente Acordo poderá ser alterado e/ou prorrogado através de “Termo Aditivo”, por qualquer dos partícipes, mediante comunicação por escrito ao(s) outro(s) interessados com antecedência mínima de 30 (trinta) dias para situações de prorrogação da vigência e de 90 (noventa) dias para demais termos, e anuência

de todos partícipes, respeitados os compromissos assumidos, para melhor adequação técnica as respectivas finalidades.

Subcláusula Única – Poderá, ainda, ser rescindido independentemente das questões judiciais ou extrajudiciais que surgirem.

CLÁUSULA NONA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

As partes comprometem-se, durante a vigência deste acordo, manter a comunicação sobre os resultados alcançados. Mesmo depois de expirada a vigência, os resultados passíveis de obtenção de proteção legal, no âmbito da legislação de propriedade intelectual ou de licenciamento a terceiros, deverão ser informados aos partícipes envolvidos e deverá ser firmado outro instrumento para detalhamento sobre a efetivação do respectivo registro no Instituto Nacional de Propriedade Industrial – INPI, ou em outro órgão competente, ficando, desde já, acordado que inventores e autores terão seus nomes reconhecidos em todas as patentes.

CLÁUSULA DÉCIMA – DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

Cada um dos partícipes se responsabilizará pelas obrigações ora assumidas, seja de que natureza for, não devendo responder solidariamente pelas obrigações comerciais, trabalhistas, fiscais, previdenciárias, ou fundiárias, ou ainda por danos que os empregados do outro venham causar a terceiros, ainda que no exercício de atribuições vinculadas a este Acordo.

Este Acordo de Cooperação é assinado em quatro cópias de valor e teor idênticos, sendo que duas são mantidas por cada uma das partes.

Universidad Federal do Pampa – Brasil

Dr. Roberlaine Ribeiro Jorge

Reitor

Universidad de la República - Uruguay

Rodrigo Arim Ihlenfeld

Reitor

**RODRIGO
MIGUEL ARIM
IHLENFELD**

Firmado digitalmente
por RODRIGO MIGUEL
ARIM IHLENFELD
Fecha: 2020.09.07
18:06:25 -03'00'

Facultad de Ciencias Sociales

Dra. Carmen Midaglia

Diretora



Documento assinado eletronicamente por **ROBERLAINE RIBEIRO JORGE, Reitor**, em 02/09/2020, às 09:37, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site https://sei.unipampa.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **0351635** e o código CRC **6E6B70C4**.

Referência: Processo nº 23100.023187/2019-13 SEI nº 0351635